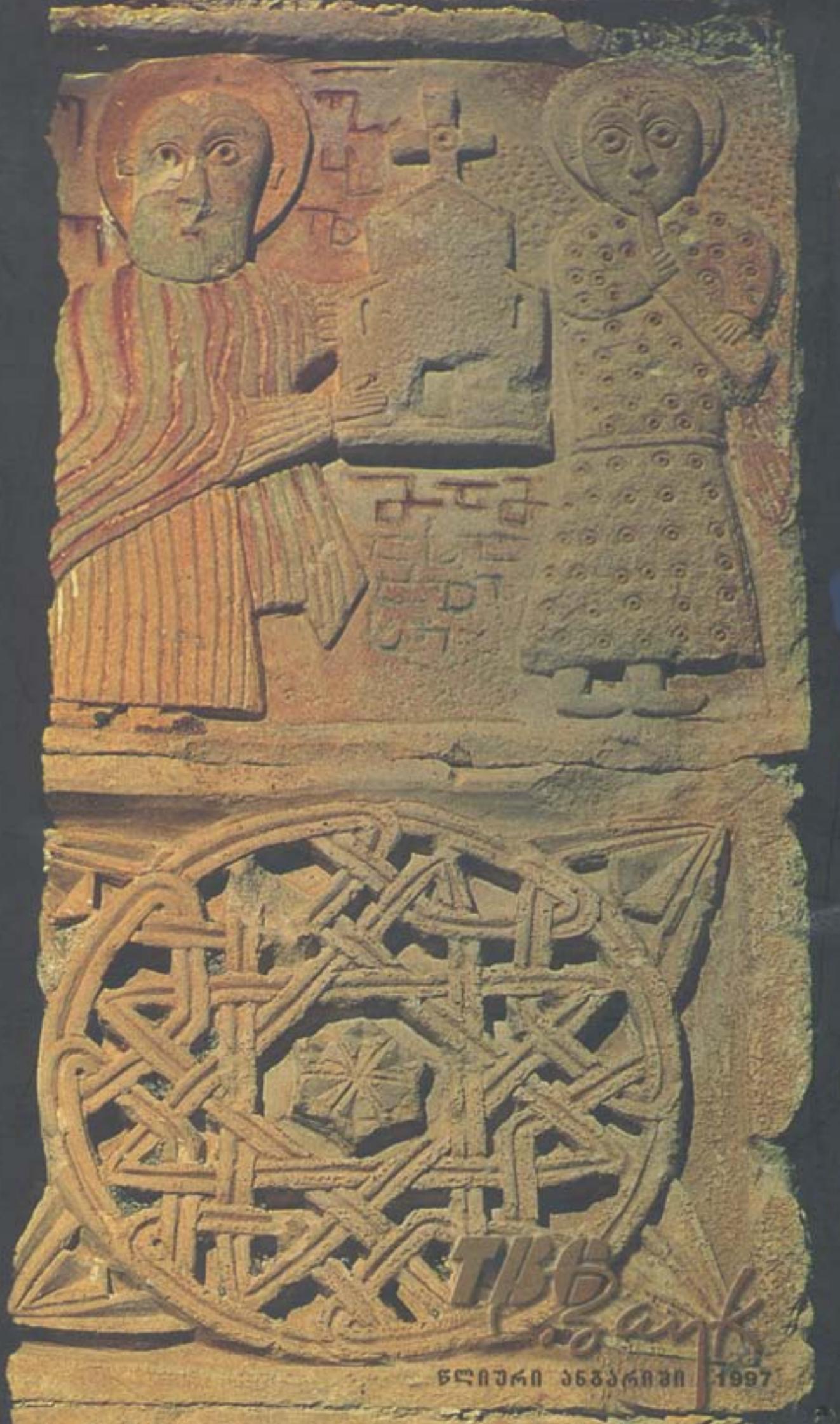


REPORT
ANNUAL



საქართველოს მთავრობა 1997

შოთარისი

ძირითადი ფინანსური მაჩვენებლები	3
ბანკის ისტორია	4
TBC-ბანკის სამეთვალყურეო საბჭოს თავმჯდომარის მიმართვა	6
TBC-ბანკის დარღვეულობის მოხსენება	8
გაპიტალი	10
საინვესტიციო პორტფელი	11
საკრედიტო პორტფელი	12
საერთაშორისო საკრედიტო ხაზები	15
მსოფლიო ბანკის პროექტის აღმინისტრატორი	16
საერთაშორისო ოპერაციები	17
სახელმწიფო ფასიანი ქაღალდების ბაზარზე მომსახურება	19
სადეპოზიტო ანგარიშები	20
სადებუტო ბარათები	22
ელექტრონული საბანკო მომსახურება	22
აუდიტორული დასკვნა	27

CONTENTS

Financial Highlights	3
History of the Bank	5
Chairman's Statement	7
Statement of the Board of Directors	9
Equity	10
Investment Portfolio	11
Credit Portfolio	12
International Credit Lines	15
Administrator of the World Bank Project	16
International Operations	17
Treasury Bonds	19
Deposits	20
Debit Cards	22
On-Line Banking	22
Audit Report and Financial Statements	27

Financial Highlights	1995	1996	1997
Interest Income საპროცენტო შემოსავლები	337,663	622,401	1,923,842
Provision for Losses სესხის დანაკარგის რეზერვები	9,822	97,455	715,311
Non-Interest Income არასაპროცენტო შემოსავალები	239,311	558,143	868,029
Non-Operating Income არასაოპერაციო შემოსავალები	133,665	141,128	383,728
Interest Expenses საპროცენტო ხარჯები	221,275	93,453	421,675
Non-Interest Operating Expenses არასაპროცენტო საოპერაციო ხარჯები	236,803	648,518	1,831,575
Gross Profit მოგება დაბუღვრამდე	252,562	579,701	922,349
Taxes Due გადასახადები	48,377	0	106,881
Net Profit წმინდა მოგება	204,185	579,701	815,468
Profit After Distribution მოგება განაწილების შემდეგ	204,185	499,701	815,468
ROE	7,9%	19,8%	19,9%
ROA	4,7%	10,9%	6,6%

ბანკის მსალისია

1992 წლის 17 დეკემბრი	დაარსდა სააქციო ქრისტიანული ბანკი TBC-ბანკი.
1993 წლის 20 აგვისტი	TBC-ბანკი გაიარა რეგისტრაცია ვაკის რაოთნის სასამართლოში.
1993 წლის 11 მარტი	მიხედვ ქრისტიანული დაინიშნა TBC-ბანკის გამშვიდის თავმჯდომარევ.
1993 წლის 21 მაისი	TBC-ბანკი მიიღო საბანკო ოპერაციების წარმოების ვრცელების ბანკის ღიცულისა.
1994 წლის 3 მაისი	საქართველოს ეროვნულმა ბანკმა TBC-ბანკის მანიქა საბანკო ოპერაციების წარმოების გრიფალური ღიცულისა.
1994 წლის ნოემბერი	TBC-ბანკის საწესებელი კაპიტალის შეადგინა 75,000 ლარი.
1995 წლის 9 მარტი	TBC-ბანკის გრიფალურ ღირებულობრივ დაინიშნა ვასტაცი ბუბერიუმე.
1995 წლის ოქტომბერი	ბანკის ვანახორციელა პირველი ინფიტიცია სააქციო საზოგადოებაში "ცენტრალური უნივერსიტეტი".
1996 წლის მარტი	განხომა "Georgian Times" თავისი ყოველწლიური რეიტინგის საფუძვლზე, 1995 წლის სუკროს ბინებებრივ საქართველოში აღიარა TBC-ბანკის პრეზიდენტი მამუკა ხაჩარაძე.
1996 წლის მარტი	TBC-ბანკის პირველმა საქართველოს ქრისტიანულ ბანკის შემთხვევაში გაარა საქართველოს ეროვნული ბანკის სერტიფიცირება.
1996 ივნისი	საქონაშინისთვის აუდიტორული კომისია "Coopers&Lybrand" სააქციო TBC-ბანკის პირველი საქონაშინის აუდიტორული შემოწმება.
1996 წლის 12 დეკემბერი	TBC-ბანკი ვაწყლიანდა S.W.I.F.T.-ის სისტემისში.
1996 წლის დეკემბერი	კურიოსი რეკონსტრუქციისა და განვითარების ბანკისა და TBC-ბანკის შემთხვევაში დაიღი ხელშეკრულება გრძელვადამის საქონაში ხაზის გახსნისა და მსოფლიო ბანკის პროექტების აღმინისტრირების შესახებ.
1997 წლის აგვისტი	TBC-ბანკი ჩატოვა ფულადი გზაქიდების "Western Union" სისტემაში.
1997 წლის ოქტომბერი	მსოფლიო ბანკისა და TBC-ბანკის შემთხვევის განვითარების სპეციალური პროგრამის საფუძველზე დაიდო ხელშეკრულება გრძელვადამის საქონაში ხაზის გახსნისა და მსოფლიო ბანკის პროექტების აღმინისტრირების შესახებ.
1997 წლის 2 ივნისი	რეგისტრაციაში გატარდა TBC-ბანკის ბორგომის ფილალი.
1997 წლის ნოემბერი	TBC-ბანკისა და UFC-ს შემთხვევაში ხელშეკრულება, რომელიც ითვალისწინებს ქართველი სადგურის ბარათების გამოშექმნას.

HISTORY OF THE BANK

<i>December 17, 1992</i>	TBC-Bank was founded.
<i>January 20, 1993</i>	TBC-Bank was registered at Vake Region Court.
<i>March 11, 1993</i>	Mr. Mikheil Chkuaseli was assigned to the position of the General Director of TBC-Bank.
<i>May 21, 1993</i>	TBC-Bank was granted the License by the National Bank of Georgia for transacting bank operations.
<i>May 3, 1994</i>	TBC-Bank was granted the General License by the National Bank of Georgia for transacting international banking operations.
<i>November, 1994</i>	TBC-Bank capital was increased up to 75,000 Lari.
<i>March 9, 1995</i>	Mr. Vakhtang Butskhrikidze was assigned to the position of the General Director of TBC-Bank.
<i>October, 1995</i>	TBC-Bank made the first investment in the JSC "Central Department Store".
<i>March, 1996</i>	"Georgian Times" nominated the President of TBC-Bank Mr. Mamuka Khazaradze as "the Most Successful Businessman of Georgia in 1995".
<i>March, 1996</i>	TBC-Bank was the first bank in Georgia to receive the Certificate of Compliance of the National Bank of Georgia.
<i>June, 1996</i>	TBC-Bank was audited by the International Audit Company "Coopers&Lybrand".
<i>December 12, 1996</i>	TBC-Bank became a member of the international financial information exchange system - S.W.I.F.T.
<i>December, 1996</i>	TBC-Bank signed an agreement with the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) for a long term credit line.
<i>January, 1997</i>	TBC-Bank joined "Western Union" system, which facilitates immediate cash transfer.
<i>January, 1997</i>	TBC-Bank signed an agreement with the World Bank for the administration of a long term agricultural credit line.
<i>January 2, 1997</i>	Borjomi branch of TBC-Bank was registered.
<i>November, 1997</i>	TBC-Bank signed an agreement with UFC on issuing Georgian Debit Card.



TBC-ბანკის სამთვალყრელ საბჭოს თავაჯღმარის მიმართვა

**TBC-ჯგუფის
წინსეღლამი
დოკუმენტის წილი
მუხლების
TBC-ბანკის.**

1992 წელს დაბალტული იღება, შეგვაწინა აღვიდა, ხდება ენობრივი შექვეუჩინებელი საქართველოს საქართველოს წარმომადგენლობა, საუცხველი ჩავარდა კრიმინალის, რამდენიც ნების გამოყენების რეფორმი აღვიდობისგან პარტნიორებმა, ასევე უფლებამის საერთაშორისო ინსტრუმენტებმა. საქართველოში მიძღვნილი ეკონომიკური რეფორმების ფონზე TBC-ჯგუფის ძირის საფრთხის ინსტრუმენტიდან ჩაღიალიბება ბუნებრივ და კანონმდებლის მოვლენად უნდა ჩაითვალოს, რადგან ჩემი მოვარი მოცემა იყო, ამის და იქნება საქართველოს ეკონომიკური სისტემის კალიბრის საკუთარი, თითოეული წევნისაგანის კრიმინალურის მდგრავი. ამას ჩმარება მოვდა ჩემი ქრისტიანი, ნიჭი და შექმნილ გამოცდილება. TBC-ჯგუფის წარმატებულობა საქართველოში გუნდის უცხოურის არებობა, რაც ჩემი გამასაკუთრებული ხამისის საფანი წარმოადგენს.

TBC-ჯგუფის წინსეღლამის წილი მოვდება TBC-ბანკის წევნის სამართვა ის ფაქტი, რომ ბანკი, რომელის საწყის საწევლები კასტელის US\$ 50,000 შეადგინდა, დღეს დღეს იმავე საქართველოს ერთ-ერთ ძირის საფრთხის ინსტრუმენტ არის აღიარებული. მ წინსეღლის უწინარეთ მიძღვნაურებელ ძირი მიმსმილ ბანკის ასაღვაზრდა შენუშემსრის კუნძო, მუდმივ პროცესისას ნარეფერენციების რიცხვების გრძელებული და თანამდებოւე ეკონომიკური აზრიერების შეზრ კადრები TBC-ბანკის განკუთრების კულტურული ძირის საუცხველის წინი. კანისკურსების მდგრავობის გამოცხატვა წესი პირად დასტურდებულებას ბანკის კულტურის მიმართ, რომელიც ნების კამაგრეცხავს. იგივე უნდა ითქვას პარტნიორის საფრთხის ინსტრუმენტის შესახებ, მათი ბანკის თანამშრომლობა განიტკიცებული წევნის საერთო იმიჯს და აღრმავების თითოეული წევნისაგანის პროცესისულ გამოცდილებას.

მდღარი კაზარაძე
TBC-ჯგუფისა და TBC-ბანკის სამუშაოურებელი საბჭოს თანამშრომლობის სერტიფი

მამუკა ჟაზარაძე

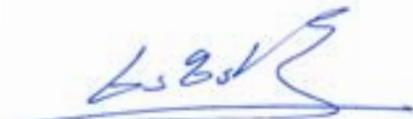
TBC-ჯგუფისა და TBC-ბანკის სამუშაოურებელი საბჭოს თანამშრომლობის სერტიფი

CHAIRMAN'S STATEMENT

The idea to create a place where business people would meet gave birth to a multimillion corporation, worthy of trust for local partners and the largest international financial institutions. Development of the TBC-Group into a powerful financial institution should be viewed as a natural, straightforward process which took place on the background of the economic reform in the country. Building our wealth on the economic prosperity of Georgia remains our primary goal, which requires all our vigor, talent and earned experience. It is of special importance for us that the successful performance of TBC-Group becomes proof for the existence of a "team" phenomenon in Georgia.

Importance of the Bank in the process of TBC-Group development has increased substantially. We take pride in the fact that the bank, with US\$ 50,000 initial shareholders equity, has become one of the strongest financial institutions in Georgia. With an innovative economic mentality, our young, talented and ambitious management creates the strong basis for such progress.

I would like to express my personal gratitude to all our clients and partner financial institutions for their trust. We hope that our mutual activities will enrich the professional experience of our staff and help us to improve the image of the Bank.


Mamuka Khazaradze
Chairman of TBC-Group and TBC-Bank.

*Importance of
the Bank in the
process of
TBC-Group
development
has increased
substantially.*



TBC-პანკის დირექტორათის მოხსენება

1997 წელი მიმდევლიუმის ძერების, მიღწეულისა და ამაღლი პერსონალის დასახვის პერიოდი იყო TBC-პანკისათვის. შემოსავლების საერთო მოცულობაში აღინიშნებოდა სამრიცხნო შემოსავლების მიმდევლიუმის ზრდა, განსაკუთრებით შეოთხე დაზრდის განვიღებასამ. ხოლო წინადა მოვების მოღამან აქტივებისამ და კაპიტალის მუდმივების მაჩვენებელის მიხედვით TBC-პანკის ურთიერთ საუკეთესო პოზიცია დარჩა საქართველოს საფინანსო პარარჩევი.

კონკრეტული წარამატების საერთაშორისო საფინანსო ინსტრუმენტებითაც, მასაქტიული განხორციელება პროცესი პანკის, ვერომის რეკორდულებებისა და განვითარების პანკის (EBRD), კომისიუნიონის TACIS -ის სამარხის შემოსავაზემდება. ამვე პერიოდში დაიწყო თანამშრომლობა საერთაშორისო საფინანსო კორპორაციასთან (IFC) და გერმანიის ინჟინირებისა და განვითარების კორპორაციასთან (DEG).

განსაკუთრებული კურადღება კომისა პანკის კლიენტების კომპლუქსური მომზადების და კამიუნიკაციების. დასხვება იურიდიული და კრიმი პირებისათვის შეთავაზებული საბანკი მომსახურების მაკეტი. საფუძველი საყმარია კომისიუნიონის საბანკი მომსახურების, რომელიც მიმდევლიუმად კააღდილებს ურთიერთობის პანკისა და კლიენტების შორის. TBC-პანკი დღავაც ურთიერთია თავისი პრინციპებისა - მხოლოდ კლიენტების კოოპლიტების ზრდის საფუძველზე მაღწიას საკუთარებების.

**1997 წელი
მიმდევლიუმის
ძერების,
მიღწეულისა და
ამაღლი
პერსონალის
დასახვის
პერიოდი იყო
TBC-პანკისათვის**

3. ზურ

TBC-პანკის დირექტორის საბჭოს სახელით,
გენერალური დირექტორი
ვანტანგ ბუკჩიაძე

STATEMENT OF THE BOARD OF DIRECTORS

It is with great satisfaction that we report 1997 to be the year of changes, achievements and setting of new objectives for TBC-Bank. The results obtained provide for deep analysis of performance and effective planning for the future. For our bank it has been a year of self-improvement and development into a competitive financial institution in the Georgian financial market. The increase of interest income in proportion to total income is the most notable, especially during the forth quarter. TBC-Bank has one of the best ROE and ROA in the Georgian financial system.

New steps were taken to strengthen the relationship with the international financial institutions. The Bank concluded contracts with the World Bank, EBRD, TACIS and consequently started to administer credit lines extended by these institutions. At the same time TBC-Bank initiated the relationship with the International Finance Corporation (IFC) and German Investment and Development Company (DEG). Administration of the long term loans extended by the international banking institutions has had a tremendous importance for the Bank. It strengthened our financial position and largely contributed to the professional improvement of our management.

Particular attention was paid to meeting complex requirements of our clients. Considerable improvements were made in the bank service package offered to individual and corporate clients. TBC-Bank invested in the "Bank-Client" software, which will simplify our customers' access to the banking services provided by TBC-Bank.

We remain loyal to our main business principle - to build our success on the prosperity of our clients.

It is with great satisfaction that we report 1997 to be the year of changes, achievements and setting of new objectives for TBC-Bank.

3. 3/97

On behalf of the Board of Directors of TBC-Bank,

Vakhtang Butskhrikidze

General Director

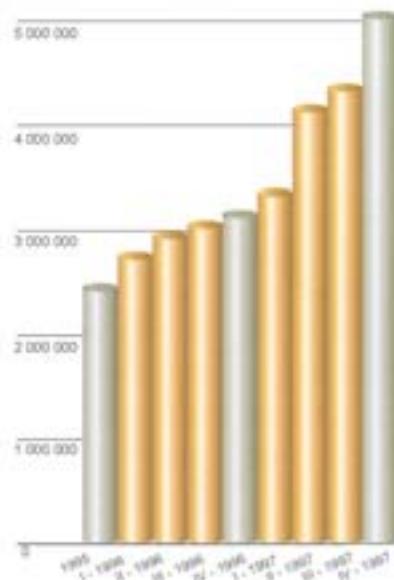
კაპიტალი

1997 წლის 31 დეკემბრის მდგრადი ფინანსურით TBC-ბანკის კაპიტალი 3,527,051 ლარიდან 5,028,263 ლარამდე (54.38%) გაიზარდა. კაპიტალის ნახერით განსაკუთრებით მაღალია შეორე კვარტლის განმავლობაში - 753,297 ლარი.

აღსანიშვნა, რომ 1997 წელს TBC-ბანკის თოს დამუშავებულის რიც წლები შეეძლო, შეხაბიძისად, საწევდებო კაპიტალი გაიზარდა 25.74%-ით.

1997 წლის ბანკის წმინდა შემოსავალის შეადგინა 815,470 ლარი, რაც კასული წლის მაჩვნეული (579,701 ლარი) 40.67%-ით აღიმატება.

*Dynamic of Capital
კაპიტალის გინამდე
1995-1997*



EQUITY

In 1997 the capital of the Bank continued to grow, increasing from GEL 3,527,051 as of the end of 1996 up to GEL 5,028,263 as of the end of this year, a 54.38% increase. The capital registered a continuous growth during all four quarters. The most significant increase occurred in the second quarter, GEL 753,297.

Share capital increased by 25.74% for the year and the number of shareholders increased from 4 to 6.

Net income for the Bank rose by 40.67%, from GEL 579,701 at the end of 1996 up to GEL 815,470 in 1997.

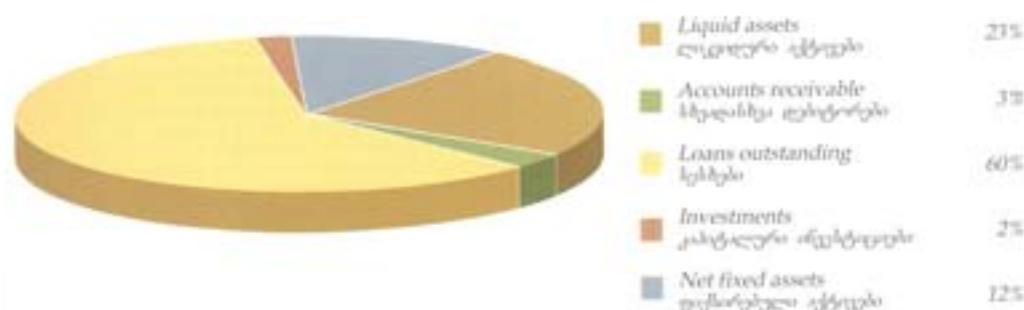
საინვესტიციო პორტფელი

TBC-ბანკის მიერ შემუშავებული ახდენ საინვესტიციო პორტფელი იყო ბანკის საინვესტიციო ინტეგრირებული მიზანისა და დიკტიას მიერთებული კონტროლისა და რისკის მინიმიზის დაყვინის შესაძლებლივის იმულება. 1997 წლის მიღმამდევრის ბანკის საერთო ინვესტიციების მოცულობამ შეადგინა 348,376 ლარი (267,160 აშშ დოლარი), სიმაღლე 51.54% საბანკო საქამინისამ დაკავშირებულ ღიაბინების წარმომადგენის. აღსანიშნავა, რომ 1997 წლის საერთო საინვესტიციო პორტფელის მოცულობა 1996 წლის მანქანიკული შედეგებით შემცირდა 48.62%-ით, ხოლო უშედები საბანკო საქამინისამ დაკავშირებულ ღიაბინების წარმომადგენ რეცენზი პრიცენტული მიცვებლის მიხედვით, ასეთ თავისი აბსოლუტური მინიჭებულობით. კრიზის, საბანკო საქამინისამ დაკავშირებული ინვესტიციების წლის საერთო ინვესტიციამ 1996 წლისან შეკარგით გაიზარდა 51%-ით, ხოლო მათ აბსოლუტური მიმწერლი - 135,276 ლარის (104,058 აშშ დოლარი).

TBC-ბანკი საქართველოს სხვა ფინანსურ ინსტიტუტებთან და უცხოულ პარტნიორებთან ერთად მუშაობს რამდენიმე ერთობლივი პროექტის განხორციელებაში. მათ შორის განხორციელების აღსანიშვნა 1998 წლის ოქტომბერში ბაზარზე ახდენ საბანკო პრივატების - ხარჯებით და საღამეტო ბაზარების დაწერება.

Structure of Assets as of December 31, 1997 year

აქტივების სტრუქტურა
1997 წ. 31 დაკავშირისათვის



INVESTMENT PORTFOLIO

A new investment policy of TBC-Bank was directed towards restructuring and diversification of the investment portfolio of the Bank. This provided for the maximum control of investment activities and brought risk to minimum. By the end of 1997 the investment portfolio of the Bank was GEL 348,376 (US\$ 267,160). 51.54% of this amount corresponds to the investments directly related to banking activities. The total value of the investment portfolio in 1997 was 48.62% less compared to that of 1996. However, the portion of investment related to banking activities was increased by GEL 135,276 (US\$ 104,058) and in respect to share in the total investment portfolio by 51%.

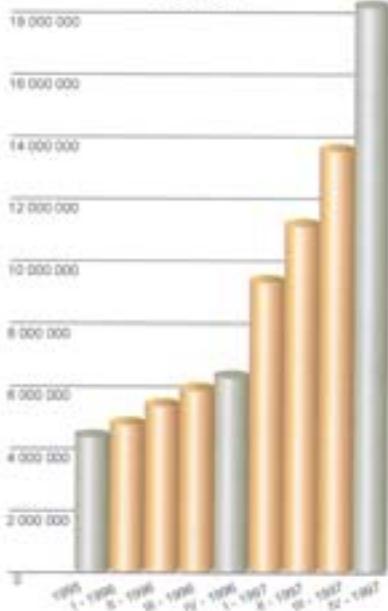
In collaboration with the Georgian financial institutions and foreign partners, TBC-Bank is implementing a number of joint projects. Particularly, we should mention the mutual project of introduction of bank payment cards to the Georgian market which is planned to be completed by February 1998.

საპრეზიდო პორტფელი

TBC-ბანკი კვლავ უწინდელის თვისთვის საქონის პოლიტიკისა და სესხის გაცემის პრიორიტეტის რესტრუქტურიზაციასა და სრულფეხს. 1997 წლიდან საქონის განვითარებას დაიწყო გაცემების სესხებზე მუშაობით მოვალეობრივობის სისტემის შემუშავება.

1997 წლის მდგრადი გაცემები სესხებიდან 50,000 ლარს არ აღემატება. აქტუალური შეტანით მოვალეობაზე განვითარება სესხებზე, საშუალოდ, 24%-42% შეადგინდა. 1997 წლის მონაცემებით, ბანკის სამოუწოდო მომსახულება ბანკომანერისა სესხებიდან შეადგინი 48,622 ლარს, ხოლო კლიენტებზე გაცემელი სესხებიდან - 1,805,535 ლარს, რაც 1996 წლის მიწოდების 223%-ით აღემატება. მასისამავე სესხის დანაკარგის რეზერვი 1997 წელს 715,311 ლარით განისაზღურა, რაც მოლის საქონის პორტფელის 6.4%-ს შეადგინს.

*Dynamic of Assets
აქტივების დინამიკა
1995-97*



CREDIT PORTFOLIO

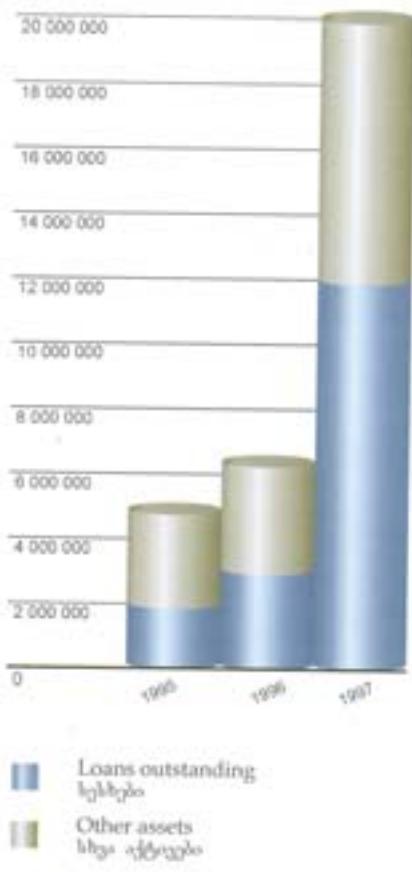
In 1997 TBC-Bank further progressed in its policy of active and healthy lending. As in the previous years, prudence and liquidity were the two fundamental principles defining our credit policy. By the second quarter of 1997 the Credit department determined the standards and processes for monitoring adherence to this policy and at the beginning of 1998 this process will be finalized by establishing an internal monitoring group.

Of the total number of loans extended in 1997, 74% did not exceed GEL 50,000. More than half of the extended loans were short-term. The interest rates varied from 24% up to 42%. Interest income from interbank lending in 1997 was GEL 48,622 and from customers' loans-GEL 1,805,535. This exceeded the previous year's loan interest income by 223%. The loan loss provision for 1997 was GEL 715,311 or 6.4 % of the total credit portfolio.





Loans Outstanding in Total Assets
სუბსექტი მოღვაწ აქტივებში
1995-97



საქართველოს საპრეზიდო ხაზები

საქართველოს კუნძულის სატელიკონის სტამინურად გამოიწურა ქვეყნის ბაზრზე საერთაშორისო საფინანსო მარკეტის გააქტიურირა. კრისტო კ. დაიწური უცხოური კაბინეტის სამუშაოთა და გრიხელვადას მიმღები საქართველოს ბაზების საშუალებით. TBC-ბანკი აქტიურად ჩატანა მი პროცესში და უკვ 1996 წლიდან იქ კუროუკების სამარტინოს ფონდის წევრი გახდა. ეს პროცესში ითვალისწინებს საქართველოს მრკვეული ფლოტების მოვლა-მოვალისა და შემცველი გადამტემვება-რეალიზაციის დაფინანსებას. კუროუკების სამარტინოს ფონდის შემცველებლისა და დამატებილებელის საბჭომ და TBC-ბანკის საქრეატიულოების ბულა მოაწერა 1996 წლის აგვისტოში. 1996-1997 წლის სამუშაოები სეზონის განმავლობაში TBC-ბანკის მიერ დაფინანსდა სამ პროექტი ხაზოთ თანხოვ 342,399 ლარი, ხოლო 1997-1998 წლების სამუშაოები სეზონის განმავლობაში ორი პროექტი, საერთო თანხოვ 335,000 ლარი.

1997 წლიდან TBC-ბანკის დაწესებულებებისა და განვითარების ბინის (EBRD) კრიკელ-კლასი 3 მილიონი აშშ დოლარის ფლობის ფლობის საქრეატიულ ზაზის აფისება, რომელიც მიმართება საქართველოს ტერიტორიაზე კუნძულის სხვადასხვა სევირში მოქმედ შეირე და საშუალო ბაზების დასაქრეატიულოდ. 1997 წლის 31 დეკემბრის მდგრადირებით TBC-ბანკის მიერ აფისებულია 1 მილიონი აშშ დოლარი. დაფინანსდა მრეწველობისა და მომახუჭების სევირში მოშესვე 10-მდე მსხვევლი საწარმის, ასევე წლის იტერვალში, TBC-ბანკისა და მსოფლიო ბაზის დაიდო სელმურილება 1 მილიონი აშშ დოლარის ფლობის საქრეატიულ ზაზის აფისების შესახებ.

INTERNATIONAL CREDIT LINES

Stabilization of the economic environment in Georgia facilitated the expansion of the International Financial Institution activities. This resulted in the initiation of long and short term infusion of foreign capital into the various sectors of the Georgian economy. TBC-Bank became actively involved in this process from the very beginning and in 1996 it became a member of the European Partnership Fund. This program targets to finance domestic production, processing and further marketing of cereal crops. The first loan agreement between the European Counterpart Fund and TBC-Bank was signed in August 1996. During the 1996-1997 agricultural season TBC-Bank extended loans totaling GEL 342,339 for three projects. In the 1997-1998 agricultural season two projects were financed for a total amount of GEL 335,000.

Since 1997, TBC-Bank started to finance small and medium size business projects from a US\$ 3 million credit line provided by the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD). As of December 31, TBC-Bank extended up to US\$ 1 million to ten large industrial and service factories. In February of the same year TBC-Bank signed a loan agreement with the World Bank for a US\$ 1 million credit line.

Currently, TBC-Bank is working on long term credit projects together with the International Finance Corporation (IFC) and German Investment and Development Company (DEG). Credit lines extended by these financial institutions would be targeted towards the development of small and medium size business in Georgia.

მსოფლიო ბანკის არომატის აღმინისტრატორი

1997 წელს მსოფლიო ბანკის საქართველოს მიაკრისალის უზრუნველყოფა პროცესი, რომელიც იმუშავის-წინებს ხოდის მუდრების გრძელ სექტორის პროდუქტოლოგიის განვითარება და შესაბამისად, აგრძელებით პროდუქტის გადამუშავების განვითარებას.

იმ პროცესის ინტენსიურას, აღმინისტრატორისა და დაფინანსებას ახდენს საქართველოს განვითარების ასოციაცია (IDA) და ხოდის მუდრების განვითარების საქართველოს ფინანსურის ფონდი, რომელ მოვანი მსოფლიო ბანკის შესაბამის სტრუქტურას წარმოადგენს.

პროცესის კოორდინატორის საქართველოს შენიდან უზრუნველყოფას საჭიროებო კუმინების განვითარების ცენტრი (CUDC), რომელიც მოწევდება საქართველოს მიაკრისალის სახელით. პროცესის აღმინისტრატორი ბანკად აჩვეული იყო TBC-ბანკი და შესაბამისად. 1997 წლის ნოემბერში მან ხელი მოაწერა უზრუნველობრივი სტრუქტურის CUDC-სთან. იმ ხელშეკრულების საფუძვლზე TBC-ბანკი მომასტებულია უნდა გაქმნა CUDC-სა და პროცესში მონაწილე საქრებისტო კუმინებისათვის.

რეკორდული სატელიტო კუმინების განვითარების პროცესის თანაბეჭდ, IDA და IFAD-ის საქართველოს ფინანსურისა და მინისტრობისათვის გასცა 6.5 მლნ. აშშ ლარაზე თოვნილის სესხით. ეს ფონდი გამოზრდას საქართველოს ტერიტორიაზე სატელიტო კუმინების შექმნისა და განვითარებისათვის. TBC-ბანკის სამუშაოებით ხელი რეკორდული სატელიტო კუმინებისათვის სესხის გაცემა და კრისტის გამოყეფა მხოლოდ დასაქონისებლივ. უკვე დაარსდა 63 სატელიტო კუმინი, რაც საქართველოს ცხრა რეგიონის მიერავს. 1997 წლის 31 დეკემბრის მდგრადი პროცესის საქრების თანხელი შხვდეს 70,000 აშშ ლარაზე იყო აოგისტებული.

ADMINISTRATOR OF THE WORLD BANK PROJECT

The World Bank in the cooperation with the Government of Georgia designed an Agricultural Development Project to increase agricultural productivity in Georgia by supporting the development of private sector farming and agro-processing. In specific terms, the Project facilitates the establishment of Rural Credit Unions all over the country.

The Project is organized, administered and financed by the International Development Association (IDA) and International Fund for Agricultural Development (IFAD), both institutions being part of the World Bank structure.

The Credit Union Development Center (CUDC), acting as a coordinating institution in Georgia, selected TBC-Bank among other Georgian private commercial banks to cooperate in the above-mentioned project. Consequently, in November 1997 TBC-Bank signed an Administrative Bank Agreement with CUDC. On the basis of this contract, TBC-Bank agrees to provide banking services to the CUDC and to Credit Unions participating in the Project.

In order to establish and develop Rural Credit Unions, IDA and IFAD decided to lend to the Ministry of Finance, representing the Government of Georgia, USD 6.5 million. Through TBC-Bank, these funds are provided to newly establishing Credit Unions in the form of loans or grants.

So far 63 Credit Unions in 9 regions of Georgia have been established under this project. The total amount granted to the Credit Unions by December 1997 was up to US\$ 70,000.

სამორისმო რაოდაციები

TBC-ბანკი უფრო დიდი საკორპორირებულ ურთიერთობების ქვედას გაფართოებას. დღესდღით იფი მოვაკებულია და მეტივის 13 წამყვან ბანკს, რაც სწრაფი მგარიშებულების საშუალების იძლევა ნიშისმიერ გადატანას. ასევე, კოორდინაცია სამარტინორი ურთიერთობები დასაქმებისათვის, განხალირებით კი რეასონან. ბანკის საერთო სავალუტო ბრუნვაში მისამართი 1997 წლის მიზნით წევდს შეადგინა 130 მილიონი აშშ დოლარი (170 მილიონი ლარი), ხოლო ლორთული მგარიშებზე - 16 მილიონი აშშ დოლარი (21 მილიონი ლარი).

S.W.I.F.T.-ის სისტემის საშუალებით უმოკლეს ვალიდების ხელში ხერციელდება კვეთა სახის საფასურტო მგარიშებულება დოკუმენტაციების აქტუალური დოკუმენტებისა და გარანტიების ჩათვლით. მიმღიანე წევდს, საიმპორტო აქტუალური მგარიშებულების ბრუნვის თოვებში 4,6 მილიონი აშშ დოლარი (6 მლნ. ლარი), ხოლო საქამიანობრივ აქტუალური მგარიშებულებისას - 1,6 მილიონი აშშ დოლარი (2,1 მლნ. ლარი) შეადგინა. 1997 წლის დასაწყისიდან TBC-ბანკი ახორციელებს მომსახურების Western Union-ის. ასევე შექმნავთ რეგულარული და სამგზავრო ჩეკების მომსახურების ხერციელ ცეკვით. ბინგ შეისყვავთ თავის მინისადაც ურთიერთების სამგზავრო ჩეკების, ხოლო მომისადაც წლილი დაიწყებს American Express-ის სამგზავრო ჩეკების კაფედვას.

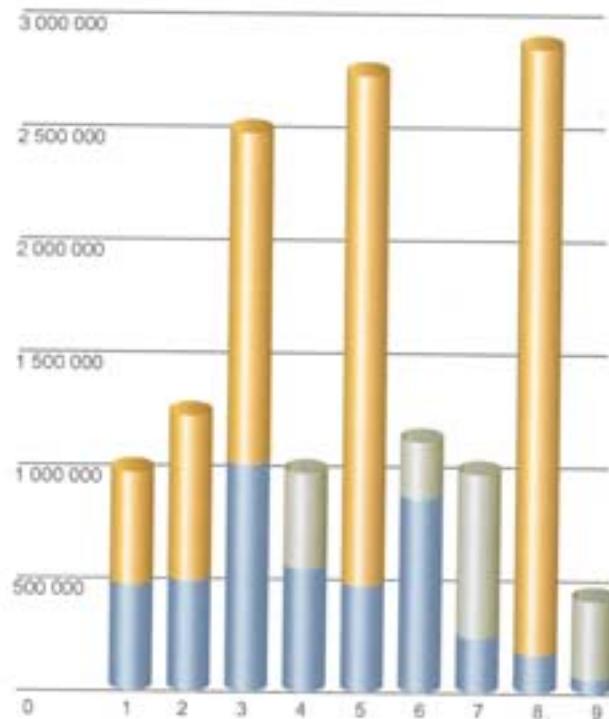
INTERNATIONAL OPERATIONS

TBC-Bank has been enlarging the network of correspondent accounts which currently includes 13 leading banks of the US and Europe. Therefore, TBC-Bank ensures fast and efficient performance of international banking transactions in any currency. Also, we are enhancing the relationship with the CIS-countries, particularly Russia. The total foreign currency turnover on the Nostro accounts during fiscal year 1997 reached US\$ 130 mln (GEL170 mln) and on Loro accounts-US\$ 16 mln (GEL 21 mln).

Being an associate member of the S.W.I.F.T. system facilitates the efficient performance of international banking operations including Letters of Credit, LC Collection and International Guarantees. Total turnover from LC Import operations made cca. US\$ 4.6 mln. (GEL 6 mln) and from LC Export operations cca. US\$ 1.6 mln (GEL 2.1mln). Since January 1997 TBC-Bank offers wire transfer services through Western Union. Also, the Bank worked out a full service package for processing regular and travelers' checks. Currently, TBC-Bank purchases travelers' checks issued by four main issuers and will begin selling American Express travelers' checks in 1998.



TBC-Bank Share in Treasury Bond Auctions
TBC-ბანკის წილი ფასიანი ქაღალდების აუქციონებში
1995-97



სახელმწიფო ფასიანი ქაღალდების ბაზარზე მომსახურება

1997 წლის მეორე ნახევარში, საქართველოს სავალუტო ფონდისა და მხელედის ბინაში პრიცენტის შესაბამისად, საქართველოს ფინანსთა სამინისტროსა და კრონენველ ბანკის შეთანხმებით, საქართველოს სიგინანის სისტემაში დამტკიცდება ფასიანი ქაღალდების ანალიტიკური - საქართველოს სახაზინი კაღალდებებისა. კრონენველ ბანკისა და ფინანსთა სამინისტროს სამინისტროს სავალუტო ფონდის მიერ დამტკიცებული კრედიტის (6 მილიონი აშშ დოლარის ექვივალენტის საკმიანო თარიღი 1997 წლის და 10 მილიონი აშშ დოლარის 1998 წლის) ფარგლებში და შეტემაცებული მეთოდიების საფუძველზე, აგრძელებული თვედან დაიწყო სახაზინი კაღალდებების კრისა.

საქართველოში გამოხული ცხრა აუქციონის შედეგად, აშკარად გამოიკვეთა TBC-ბანკის ღია დონის პირზე. საქართველოს ფასიანი ქაღალდების აზარჩევა ფასიანი ქაღალდების საფინანსო საფინანსო 14,300,000 ლარის ფასიანი პაკეტიდან TBC-ბანკის საშუალებით ინკუსტიტუტულმა თანხმი შეადგინა 4,512,300 ლარი (31.6%). ხელო, TBC-ბანკის უცხოული და აფილიატების მოგების ხელში მიღების წილში საჭირო მოგებასთან მიმართებაში შეადგინა 34.8%. TBC-ბანკი იავის რეზივუენტ და არარეზივუენტ კლიენტებს სიავაზის მომსახურების ხელი პაკეტს სახელმწიფო ფასიანი ქაღალდების აუქციონში მონაწილეობის მისაღებად. მოუხდევავ იმისა, რომ წევმ გამოყენებული ფასიანი ქაღალდების ბაზარზე სამიკუდეა და მხელედ ერთ წელს მოიცავს, პანქს შექლით მნიშვნელოვანი ინკუსტორების მოზიდვა აშშ-დან, საქართველოდან, კუნძულიდან, დიდი ბრიტანეთიდან და რუსეთიდან.

TREASURY BONDS

In the second quarter of 1997 and in compliance with a project of the International Monetary Fund and the World Bank, the Ministry of Finance of Georgia together with the National Bank of Georgia issued Treasury Bonds according to credit limits and procedures set by the IMF (1997 T-bills issued not to exceed US\$ 6 million equivalent in GEL and 1998 US\$ 10 million equivalent).

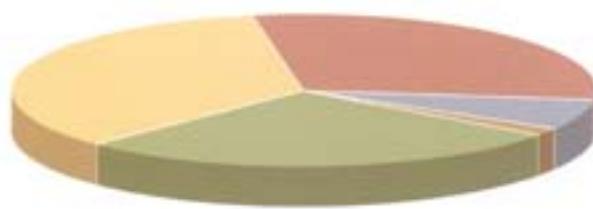
Analysis of the results of 9 auctions held, indicated that TBC-Bank became the main Market Maker of the Georgian Treasury Bond Market. Of the total issues in the initial auctions (GEL 14,300,000), 31.6% (GEL 4,512,300) was invested through TBC-Bank. Accordingly, foreign and local entities earned 34.8% of the total profit through our Bank. TBC-Bank offers a complete service package for its clients to successfully participate in the Treasury Bond Auctions. During the first year of its activities on the Treasury Bond market, TBC-Bank attracted several significant investors from the United States, France, Germany, Great Britain and Russia.

სადეპოზიტო ანგარიშები

1997 წლისთვის TBC-ბანკის მოანგარიშების დაცულისფერობა, მცირდება მანქანის რაო ძირითადი ტანის საფუძვლის ანგარიშის კალარები და შემნახული ანგარიშის მოანგარიშება. 1997 წლის 31 დეკემბრის მდგრადი კალარების საფუძვლის ანგარიშების მოანგარიში შეცვლის შედეგის 5,570,623 ლარი, რაც 63.67%-ით დაუმატებს მათვ წლის ანგრიშის მანკარებულს. მასთანავე, აღსინონავა, რომ მანქანი დეპოზიტული თანხების საჭირო მოცულობის ნაზრიდან ძირითადი "მოანგარიშებულ შემნახული ანგარიშის" ხარჯები ხდება, რომელიც მასის თვითი იქნა შემოღებული.

*Structure of Liabilities and Capital
as of December 31, 1997 year*

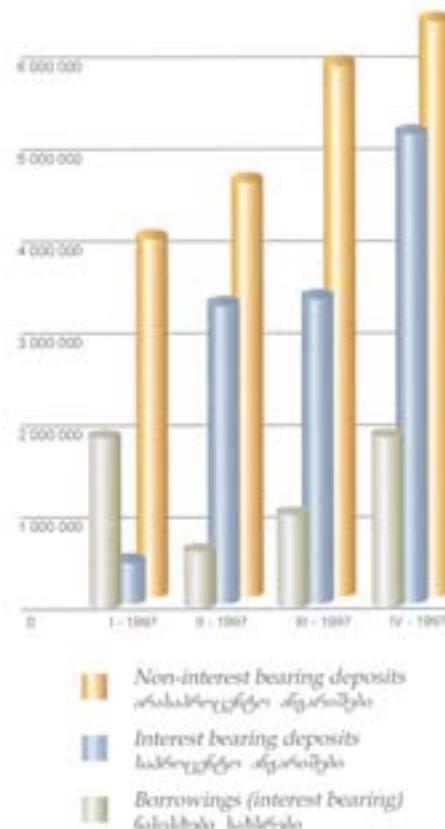
კალარებულებებისა და კაპიტალის სტრუქტურა
1997 წ. 31 დეკემბრისთვის



Non-interest bearing deposits	35%
Interest bearing deposits	30%
Borrowings (interest bearing)	7%
Accounts payable	1%
Equity	27%

*Dynamic and Structure of Liabilities
as of December 31, 1997 year*

კალარებულებების სტრუქტურა და დინამიკა



DEPOSITS

Since May 1997 TBC-Bank has diversified Deposit Accounts. Currently we carry two types of deposits: Time-term Deposits and Saving Deposits. As of December 31, 1997 the total volume of cash deposited on these accounts was GEL 5,570,623. This value represents 63.67% increase compared to that in January 1996. Specifically, this increase is due to the Saving Deposits started to be offered at the Bank since May, 1997.



სადებატო პარათები

1997 წელს TBC-ბანკმა თომ მიწინავდე ქართულ ბანკთან ურთიერთ გამოუშენე საღიზეტო ბაზათები, რომელიც უზრუნველყოფს ანგარიშისწორების ქრისტის ტეროტორიაზე ანსებულ სიკადასწავლა საუკუნო პენქტისა და დაწესებულებებში კლიენტის სიკადალური საბაზო ანგარიშისას. ამ პროექტის ტექნიკურ მისამართის ახორციელებს Union Financial Corporation International Ltd. (UFC), რომლის დამფუძნებელი და მფლობელი საღიზეტო ბაზათების კავშირი ხუთი ბინა. 1998 წლიდან TBC-ბანკი დაიწყებს საღიზეტო ბაზათების ვაჭრულების საქმითვის მაჩინებელი.

DEBIT CARDS

In 1997 TBC-Bank, in collaboration with four other leading banks in Georgia issued Debit Cards for payments in Georgia. These debit cards are issued under the provisions of card accounts of Bank customers. This project is being technically executed by the Union Financial Corporation International Ltd. (UFC), which was established and owned by the five Banks-issuers of the Cards. TBC-Bank will start promotion of the Cards from the very beginning of 1998.



ელექტრონული მომსახურება

1997 წელს TBC-ბანკმა დაასრულა "Windows"-ზე ღამურნებული კომპიუტერული პროგრამის "ბანკ-კლიენტი" მოდულის უზრუნველყოფა. ეს პროგრამა უზრუნველყოფს კლიენტების კომუნიკაციების მიმღებადი წლიდან TBC-ბანკი, პირების საქართველოს განახორციელების ასეთი ტიპის მიმსახურებას. პროგრამა "ბანკ-კლიენტის" საშუალებით, TBC-ბანკის კლიენტების საშუალება უზრუნველყოფს კასაშენის კალათები, მიღების მიმართების ანგარიშისას გამოიყენება უზრუნველყოფის მიზნებისთვის, მიახდინ დამსახურებული შეტყობინებების მიმღებადი ბაზის. (პროგრამა "ბანკ-კლიენტი" საშუალების იღება მოხვევის რამდენიმე საბაზო ანგარიშის მაჩინებელი.)

ON-LINE BANKING

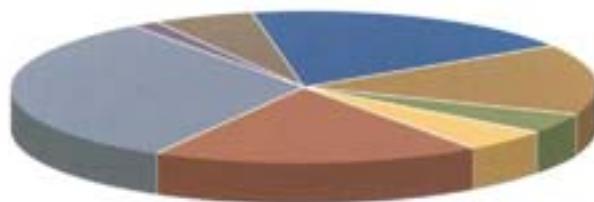
In 1997 TBC-Bank finalized the development of a Windows-based on-line banking system called "BANK-CLIENT". At the beginning of 1998, TBC-Bank will be the first Georgian bank to offer its depositors this service. With "BANK CLIENT" our customers will be able to make online transactions such as cash transfers in Georgian Lari and obtain previous and intra-day balance information. "BANK CLIENT" will provide all the above listed operations for more than one account.

Structure of Revenues
შემოსავლების სტრუქტურა



<i>Interest income</i> საბოლოო შემოსავლები	61%
<i>Non-interest income</i> არასამარტინი შემოსავლები	27%
<i>Non-operating income</i> სხვ. შემოსავლები	12%

Structure of Expenses
გარეუბის სტრუქტურა



<i>Deposits</i> ანაბეჭდი დაზიანებები	15%	<i>Provision for loan losses</i> ტესტი დანაკარგის რეზერვი	12%
<i>Borrowings</i> გადახდები მრეცების სისტემა	4%	<i>Other expenses</i> სხვ. ხარჯები	1%
<i>Fees and commissions</i> სპეციალური სამსახურები	5%	<i>Depreciation</i> აღ-აღიანებები	6%
<i>Personnel expenses</i> ადამიანობრუნვის ხარჯები	18%	<i>Other operating costs</i> სხვ. სამსახურების ხარჯები	19%

**TBC-ბანკის დირექტორთა საბჭო
TBC-BANK BOARD OF DIRECTORS**

ვახტანგ ბუცხრიძე - გენერალური დირექტორი. 27 წლის.

TBC-ბანკი შემოდის 1993 წლიდან.

პაათა გაძაძე - გენერალური დირექტორის მოადგენე. 27 წლის.

TBC-ბანკი შემოდის 1993 წლიდან.

გივი ლემონჯავა - დაცვურის, მფრინავებისა და მაღაზის დეპარტამენტის დირექტორი. 47 წლის.

TBC-ბანკი შემოდის 1994 წლიდან.

ლევან ზუროშვილი - სამუშაოთა დეპარტამენტის დირექტორი. 23 წლის.

TBC-ბანკი შემოდის 1996 წლიდან.

ირმა დვალი, საქეთის მმართველი. 36 წლის.

TBC-ბანკი შემოდის 1994 წლიდან.

Vakhtang Butskhrikidze - General Director. 27 years old.

Joined TBC-Bank in 1993.

Paata Gadzadze - Deputy General Director. 27 years old.

Joined TBC-Bank in 1993.

Givi Lemonjava - Director of Planning, Analysis and Reporting Department. 47 years old.

Joined TBC-Bank in 1994.

Levan Zuroshvili - Director of Operation Department. 23 years old.

Joined TBC-Bank in 1996.

Irma Dvali - Head of Administration Department. 36 years old.

Joined TBC-Bank in 1994.

TBC BANK

Joint-Stock Commercial Bank

11, Chavchavadze Avenue, 380079 Tbilisi

Republic of Georgia

Financial Statements

Prepared under International Accounting Standards

for the 12 months period ended December 31, 1997

Coopers &Lybrand Audit

société d'expertise comptable
inscrite aux tableaux de l'ordre
de Paris - Ile-de-France,
Lille - Nord-Pas-de-Calais,
Lorraine, Lyon - Rhône-Alpes,
Marseille - Provence-Alpes-
Côte d'Azur - Corse,
Strasbourg - Alsace,
Toulouse - Midi-Pyrénées
société de commissariat
aux comptes membre
de la compagnie régionale de Paris

32, rue Guersant
75833 Paris cedex 17

téléphone 01 45 72 80 00

fax 01 45 72 22 19

TBC Bank
11, Chavchavadze Avenue
380079 - Tbilisi Republic
of Georgia

Independent Auditors' Report to the Shareholders of TBC Bank

We have audited the accompanying financial statements as at December 31, 1997 and the related notes and statement of change in the financial position of TBC Bank (the bank) for the year then ended (set out on pages 3 to 23). These financial statements and related notes are the responsibility of the bank's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

Except as discussed in the following paragraphs, we conducted our audit in accordance with international standards on auditing. These standards require that we plan and perform our audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free of material misstatements. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

Investments are evaluated on the basis of the non audited financial statements of the investee companies. We are therefore unable to assess prudently the actual value of the major investments as well as the possible need for provision should the actual values be lower than the book values. The net value of these major investments in the Balance Sheet is three hundred and forty eight thousand three hundred and seventy six lari (348 376 GEL). As the first international audit for the bank was carried out in 1996, we have not performed an audit of the profit and loss account and related notes for the period ending December 31, 1996. Accordingly, the profit and loss statement for the period ending December 31, 1997 is not directly comparable to the profit and loss account for the period ending December 31, 1997.

In our opinion, except for the effects of adjustments, if any, as might have been determined to be necessary had we been able to satisfy ourselves as to the accuracy of the valuation of the investments, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the bank as at December 31, 1997 and of the result of its operations and its statement of change in financial position for the year then ended, in accordance with International Accounting Standards.

Paris, July 24, 1998

Coopers & Lybrand Audit


Christian Martin
Partner

TBC Bank

Balance sheet as at December 31, 1997

Expressed in thousand Lari

	Net December 31, 1996	Gross December 31, 1997	Depreciation	Net December 31, 1997
Assets				
Cash and amounts due from banks	559	2347		2347
Amounts with the National Bank	505	1 575		1 575
Loans to banks	128	261		261
T-Bonds	0	440		440
Loans to clients	2205	11635	433	11 202
Other assets	265	161		161
Corporate securities	666	348		348
Fixed assets	1 894	2 397	223	2 174
Total assets	<u>6222</u>	<u>19164</u>	<u>656</u>	<u>18508</u>
Liabilities and Funds Employed				
Deposits from banks	463	2618		2618
Deposits from non-financial institutions	2205	10317		10317
Amount with the National Bank	200	0		0
Other liabilities	105	623		623
Total liabilities	<u>2973</u>	<u>13558</u>		<u>13558</u>
Share capital	2368	2978		2978
Reserves	141	557		557
Retained Earnings	134	660		660
Profit for the year	606	755		755
Shareholders' Funds	<u>3249</u>	<u>4950</u>		<u>4950</u>
Total liabilities and funds employed	<u>6222</u>	<u>18508</u>		<u>18508</u>

TBC Bank
Off-balance sheet as at December 31, 1997
Expressed in thousand Lari

	1996	1997
COMMITMENTS GIVEN		
Credit line unused	242	2974
COMMITMENTS RECEIVED		
Credit line unused	242	297

TBC Bank

Income statement for the 12 months period ended December 31, 1997

Expressed in thousand Lari (unaudited)

	December 31, 1996 Unaudited	December 31, 1997
Interest income	625	1 925
Interest expense	(92)	(422)
 Net interest income	<u>533</u>	<u>1 503</u>
 Other operating income	733	1 263
 Total income	<u>1266</u>	<u>2766</u>
 Other operating expenses	(660)	(1 904)
 Net operating profit/(loss)	<u>606</u>	<u>862</u>
 Taxation	0	(107)
 Profit / (loss) after taxation	<u>606</u>	<u>755</u>
 Earning per share (in Lari)	5,59	26,87

CORRESPONDENT BANKS

RUSSIA

BANK ROSSIYSKY KREDIT 121002, MOSCOW, SMOLENSKY, 26/9
SWIFT: BKRCRUMM Corr. Acc. No. 30 111 810 800 000 000 227 (RUR)
Corr. Acc. ^ 30 112 840 900 000 000 138 (USD)
ALFA BANK 107078, MOSCOW, M. PORIVAEVOI STR. 11
SWIFT: ALFARUMM Corr. Acc. No. 30 111 810 600 000 001 047 (RUR)
Corr. Acc. ^ 30 112 840 300 000 001 031 (USD)

UNITED STATES OF AMERICA

REPUBLIC NATIONAL BANK OF NEW YORK 425 Fifth Avenue, New York, NY 10018
SWIFT: BLICUS 33 Corr. Acc. No. 608491454 (USD)
CITIBANK 111 Wall Street, New York, NY 10043
SWIFT: CITIUS 33 Corr. Acc. No. 36127097 (USD)

GERMANY

DEUTSCHE BANK D-6236, Frankfurt / Eschborn
SWIFT: DEUTDEFF Corr. Acc. No. 9499096 (DEM / USD)
DRESDNER BANK 60301 Frankfurt / Main
SWIFT: DRESDEFF Corr. Acc. No. 08 122 957 00 (DEM) ^ 08 122 957 00 / 400 (USD)
WEST LB (Westdeutsche Landesbank) D-40199, Dusseldorf I
SWIFT: WELADEDD Corr. Acc. N 1191100000 (DEM) N 1010119111 (USD)

NETHERLANDS

ING BANK (Amsterdam) 1000 BV Amsterdam
SWIFT: INGBNL2A Corr. Acc. N 57704708 (NLG) N 956240119 (USD)

AUSTRIA

ING BANK (Vienna) Neuer Markt 2, P.O. Box 152, A-1011 Vienna
SWIFT: INGBATWW Corr. Acc. N 04713071 (Multicurrency)
CENTRO INTERNATIONALE HANDELSBANK A - 1015 Tegethoffstrasse 1 Vienna
SWIFT: CENTBATWW Corr. Acc. No. 61 07 90 60 00 (Multicurrency)

FRANCE

CREDIT COMMERCIAL DE FRANCE (C.C.F.) 103 Avenue des Champs- Elysees, 75419
Paris, Cerex 08
SWIFT: CCFRFRPP Corr. Acc. No. 0020 348 81 02 (FFR)

SWITZERLAND

UNITED EUROPEAN BANK Quai des Bergues 11, Case Postale 2280, 1211 Geneva 1
SWIFT: UEBGCHGG Corr. Acc. No. 255164 / 1P (USD)

TURKEY

TURKIYE HALK BANKASI Tunalihilmi Cad., Ankara, Turkey
SWIFT: TRHBTR2A Corr. Acc. No. 3W701680 (USD)

